



# Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

37. szám

Pāśāṅkuśa Ekādaśī

2022. október 6.

- 1 MENNYISÉG HELYETT MINŐSÉG  
Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda
- 2 OTT A TOLVAJ!  
Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura
- 3 RĀDHĀRĀNĪ KOLDUS LESZ  
Yadunātha dāsa
- 4 ADD FEL A KÉJ SZOLGÁLATÁT!  
Śrīla Rūpa Gosvāmī: Bhakti-rasāmṛta-sindhu – részlet

## MENNYISÉG HELYETT MINŐSÉG

Ő Isteni Kegyelme

A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Guru-kṛpā dāsa: Mi a helyzet akkor, ha egy tanítvány prédikál, de nem ugyanabban a szellemben teszi, mint a lelki tanítómestere?

Śrīla Prabhupāda: Ezért nem kellene prédikálnia. Caitanya Mahāprabhu azt mondja: „janma sārthaka kari’ kara para-upakāra” – „Menj, és tegyél jót másokkal! De először magaddal tegyél jót!” Először is válj igazi prédikátorrá! Azután pedig menj, és prédikálj! Caitanya Mahāprabhu soha nem küldött kezdőket prédikálni. A prédikálás nem a kezdők dolga. Nekik a templomban, a mūrti imádatnál kell maradniuk. Azoknak pedig, akik megértették és a saját életükben alkalmazták is a filozófiát, prédikálniuk kell. Máskülönben az ember helytelen dolgot fog mondani... és minden megáll. ... Mahāprabhu nem azt mondja, hogy „Maradj gazember és menj prédikálni!” Nem! Janma sārthaka kari – „Először is az a dolgod, hogy saját életedet tedd tökéletessé. Azután menj, és prédikálj! A tökéletes azt jelenti, tudod, hogyan kövesd az utasításomat, āmāra ājñāya.”

Ha valóban és tökéletesen végrehajtod Caitanya Mahāprabhu utasításait, akkor prédikálsz. Máskülönben csak rosszul csinálod és félvezetsz másokat. Ezt ne tedd! Andhā yathāndhair

upanīyamānāḥ – Ha te magad is vak maradsz, akkor ne akarj más vakokat vezetni! Ez a félrevezetés. Először is nyisd ki a szemed. Minden ott van. Nem szabad, hogy bárki is a saját szeszélyei szerint cselekedjen! Ha szeszélyesen, a kitalációid alapján csinálod, akkor kudarcba fog fulladni. Nem lesz hatásos.

Guru-kṛpā dāsa: Habár lehet, hogy az embernek sok követője van, az nem...

Śrīla Prabhupāda: Sok? Sok követő... Azt a filozófiát, amit bemutatsz mindenkinek követnie kell. Erre van szükség. Mondjuk van tízezer követőd. Ez nem jelenti azt, hogy sikeres vagy. Mindenkinek van valamennyi követője. De milyen követőik vannak? ... Sok keresztény ember van. Ha rendeznek egy keresztény kiállítást, millióan mennek el. De milyen emberek ők? Mindannyian húsevők. Ugyanakkor kereszténynek lenni azt jelenti, hogy nem szabad ölniük. Hol vannak hát a keresztények?

Tehát a követők minősége alapján kell megítélni a dolgot. Nem a követők száma, hanem azok minősége alapján kell megvizsgálni. Guru Mahārājám szokta mondani: „Ha legalább egy kiváló tanítványom volna, azzal minden munkám sikeres lenne!” Ezt mondta, a minőség és nem a mennyiség. Ha valakit a mennyiség nyűgöz le, az goru [tehen].

... Az általam megszabott korlátozások már a legelejétől ott voltak: „Ezt kell követnetek!” Ez a minőség. „Nem, csinálhatjátok úgy, ahogy

Vivekananda [mondja]. Csináljatok, amit akartok!” Ha ezt mondtam volna, akkor úgy gondolom, a mennyiség óriási lenne. De én nem mondom ezt. Fogadalmat tettem vele a tűz, a *mūrti* és a guru előtt.

A hold az, ami számít. Ki foglalkozik a sokmillió csillaggal? *Ekaś candras tamo hanti na ca tārā sahasraśaḥ*. Minőség. Tehát minőségi és nem mennyiségi *bhaktáknak* kell lennünk. ❧

Beszélgetés  
1976. május 2., Fiji

## OTT A TOLVAJ!

*Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura*

Az Upākhyāne Upadeśa olyan rövid történetek és magyarázataik gyűjteménye, melyeket Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura használt beszédei során. E történeteket Sri Sundarananda Prabhu szerkesztette egybe, s először 1940-ben kerültek kiadásra.

Volt egyszer egy falu, melynek a lakói az állandó betörések miatt szenvedtek. A falusiak minden erőfeszítésük ellenére képtelenek voltak kinyomozni, hogy ki volt a tolvaj. Bármikor is figyelmeztették az embereket, a tolvaj kerekelt. Akinél épp a betörés történt lármázni kezdett, hogy a többiek odamenjenek, de amikor azok odaértek, csalódniuk kellett.

Végül a falu vezetője minden áldozattal egyenként leült beszélni. Az alapos vizsgálat során rájött, hogy minden esetben, amikor bűncselekmény történt, egy bizonyos személy jelen volt és különösen igyekezett megtalálni, ki a tolvaj. E véletlen egybeesés miatt a falu előljárója gyanakodni kezdett. Kieszelt egy tervet, és utasította a falu őrét, hogy éjfél után kezdve figyelje a gyanúsítottat és azután számoljon be minden mozdulatáról. Ő maga pedig gondosan szemmel tartotta az őrt és kötelessége végzése közben is ellenőrizte.

Egyik nap hajnali két óra tájt a gyanúsított, egy a ruhája alá rejtett betöréshez használatos szerszámmal lépett ki a házából. Az őrt titokban követni kezdte, és az látta, hogy a gyanúsított a szerszáma segítségével áthatolt az egyik falusi házában. Azt is látta, amint a lopott dolgokkal sietve elhagyja a házat, s a közeli dzsungelbe megy.

– Tolvaj! Tolvaj! – kezdett el kiabálni rövid idő

elteltével a ház tulajdonosa, amit a falusiak meghallottak és ahogy azt tették korábban is, mind odagyűltek. Az az ember is ment, akire a falu vezetője gyanakodott, a dzsungelből az ellentétes oldalon jött ki, mint ahol bement, csatlakozott a tömeghez és ártatlanul kérdezősködött, mi történt. Ide-oda szaladgálva úgy tett, mintha a tolvajt keresné. Aztán megragadta a falu őrét és kiabálni kezdett:

– Itt a betörő! Itt a betörő!

Az emberek ezt meghallva körük gyűltek és gúnyolódni kezdtek az őrről, néhányan pedig már arra készültek, hogy megverik. Szerencsére a falu vezetője is megjelent a helyszínen, megbékítette az embereket, majd az őrt félrehívva részletes beszámolót kért tőle az esetről. Közben szólt néhány másik falusinak, hogy figyeljék a valódi tolvaj reakcióit, majd néhányan az őrt útmutatásának megfelelően elindultak a dzsungel felé. De ekkor a tolvaj tiltakozni kezdett:

– Ugyan miért a dzsungelbe mentek a tolvajt elkapni? Egy ilyen sötét estén a legveszélyesebb dolog a kígyóktól hemzseggő erdőben lenni! Egész biztos, hogy semmilyen betörő sem rejtőzik ott!

Az elégedetlenkedésével nem törődve mindenki a dzsungel felé vette az irányt. A tolvaj pedig, mivel megijedt az események váratlan fordulatától, azzal a gondolattal, hogy elfut, kezdett elhárítani onnan.

Végül a fák között megtalálták a betörő szerszámaival együtt a házból ellopott ékszeres dobozt és minden jelenlévőnek teljesen világossá vált, hogy a panaszkodó ember volt a tolvaj. Az emberek kirohantak a dzsungelből és üldözni kezdték, mindannyian azt kiabálva:

– Ott fut a tolvaj! Ott fut a tolvaj!

A ravasz tolvaj futás közben ugyanezt kiáltozta, az ártatlan járókelőkre mutogatott, és ezzel teljes zűrzavart okozva sikerül megszöknie.

## Magyarázat

Rosszindulatú ateista emberekben nincs hiány. Ezek az emberek a társadalom örökhöz hasonló igazi védelmezőit folyamatosan ócsárolják, s ezzel zavarják a nagyszerű lelkeket, akik valódi és önzetlen jóakarattal vannak az átlagemberek felé. Aljas módon úgy próbálják meg bemocskolni a szentek jóhírét, hogy tolvajoknak és hasonlóknak nevezik őket.

Minden védikus írás, mint például az *Upaniśádok*, a *Gītā* vagy a *Bhāgavata* azt írja, hogy ez az anyagi világ a Legfelsőbb Úrhoz tartozik. Ő minden tulajdonosa. Az az ember, aki nem ajánl mindent a Legfelsőbb Úrnak az Ő elégedettsége érdekében dicsőségének és Szent Nevének terjesztésén keresztül, az mindössze csak a saját érzékielégitése érdekében használja az Úr tulajdonát. Az ilyen ember egy tolvaj.

Az ilyen tolvajok mindig készek arra, hogy azokat, akik a Legfelsőbb Istenség Szent Nevét terjesztik, s ajtótól-ajtóig mennek, hogy mindenkit felébresszenek az illuzórikus életükből haszontalanoknak, lustának, és a társadalmi jólét tolvajainak nevezzék. Ez épp olyan, mint annak a tolvajnak a motivált viselkedése, aki egy *sādhura* mutogat, miközben a büntett helyszínéről menekül.

A *kali-yugában* ez az általános gyakorlat. A híres költő Tulsi das pedig már régen írt erről:

*corako choḍe, sādḥko bā dhe,  
pathikko lāḡaoe phā si  
dhanya kaliyuga, teri tāmāsā,  
duḥkh lāḡe āora hāsi*

Az igazi tolvajt elengedték, a szentet megkötözték és az arra járó felakasztották. Minden dicsőséget a *kali-yugának*! Ilyen a te nagyszerű vicced, ami egyszerre ébreszt szánalmat és nevetet.

Néhány kereskedő, aki az úgynevezett vallásokon belül a szentírással, a *Gītával*, a *Bhāgavatával* és Isten *mūrtijával* mint gazdasági munkája tárgyával foglalkozik megpróbál az igazi szent *bhakták* Úr Hari Szent Nevének önzetlen prédikálása és egy hivatásos ember a pénzre irányuló tiltott mohósága közé egyenlőséget tenni.

Az ilyen ártalmas emberek sokszor mondják azt, hogy még a *sādhuknak* és a *sannyāsīknak* is szükségük van pénzre, akkor mi rossz van abban, ha a világi embereknek is kell pénz? Valójában ez olyan, mintha egy őrt tolvajnak titulálnánk. Az úgynevezett szentek által a világszerte végzett jótékonykodás nevében és az Úr Hari Szent Nevének prédikálására gyűjtött pénz nem arra való, hogy valaki – mint egy hivatásos család – a családtagjait tartsa fenn vagy személyes érzékielégitése végett tiltott dolgokba merüljön. A valóban szent emberek gyűjtenek és bölcsen költenek. Ezt a pénzt igen gondosan a Szent Név és

a Legfelsőbb Úr – Aki az eredeti tulajdonos és a szerencse istennőjének férje – gazdagságának prédikálására költik azért, hogy az e világban élő összes ateista, feltételekhez kötött élőlény örök jólétét biztosítsák.

Igazából ezek az emberek, akik Laksmi Urának vagyonát próbálják meg ellopni, csak megkísérlik összezavarni az átlagembereket azért, hogy hamisan lármáznak. A valóban szent emberekre mutogatnak és közben kiabálnak:

– Ott a tolvaj! Ott a tolvaj!

Azzal, hogy az irigy imperszonalisták a szentekre tolvajt kiáltanak csak arra tesznek erőfeszítést, hogy elrejtsek a veleszületett szennyezett személyiségüket. ❧

### Jegyzetek

(ahogyan az eredeti műben is vannak)

1. *Dharma-vyavasāyī* – aki a vallás gyakorlása címszóval csak üzletel.
2. *Mantra-vyavasāyī* – aki *mantrát* ad és cserébe pénzt gyűjt, amivel aztán a feleségét és a családját tartja el.
3. *Bhāgavata-vyavasāyī* – aki a *Bhāgavatamból*, a *Śrīmad-Bhāgavatam* elbeszéléséből csinál pénzt illetve így tesz szert hírnévre.
4. *Vigraha-vyavasāyī* – aki a megélhetése érdekében úgy gyűjt pénzt, hogy az Úr *mūrtiját* mutogatja.
5. *Mādhukarī bhikṣā* – a több helyről kis mennyiségekben összegyűjtött alamizsna. Ahogyan a méh több virágról gyűjt mézet, egy hiteles *bhakta* vagy kolduló szerzetes is több helyről gyűjt adományt, amit először felajánl Harinak, Gurunak és a Vaiṣṇaváknak, majd a maradékaikat *prasādamként* fogadja el.
6. *Gaṇa-gaḍḍālikā* – „birka-szerű követők.” Azok, akik másokat vakon követnek.

### Források

- Sundarananda Vidyavinode: *Upākhyaṇe Upadeśa*. Sri Gauḍīya Math. Baghazar, Calcutta 1994.
- Sundarananda Vidyavinode: *Upākhyaṇe Upadeśa*. Angol fordítás: Akhilatma Das. Sri Rupanuga Paramarthika Vidyapitha, Mayapur. 1995.

## RĀDHĀRĀṆĪ KOLDUS LESZ

*Yadunātha dāsa*

Több Gauḍīya Vaiṣṇava költő is van, akinek a neve Yadunātha dāsa és nehéz különbséget tenni

köztük. A következő, az egyikük által brajabuli nyelven írt dalban Śrīmatī Rādhārāṇī beszél, s e szavak Śrī Caitanya Mahāprabhu hangulatát is visszatükrözik. A Yadunātha dāsa verseiben Śrī Caitanya Mahāprabhuról megjelenő eleven leírások alapján néhány tudós úgy ítéli meg, hogy azok írója Mahāprabhu idejében élt és látta az Urat. Dalait néhány korai Gauḍīya Vaiṣṇava énekeskönyv, mint például a Dīnabandhu dāsa által szerkesztett *San̥kīrtanāmṛta* vagy a híres *Kṣaṇadā*, melynek összeállítója egy ismeretlen Vaiṣṇava is tartalmazza.

*gañje gañjuka gurujana tāhe nā ḍarāi  
chāḍe chāḍuka nija pati āpada eḍāi  
bale baluka pādāra loka tāhe nāhi ḍara  
nā baluka nā ḍākuka nā yāba tāra ghara  
dharama karama yāuka tāhe nā ḍarāi  
manera bharama pāche bandhure hārāi  
kālā māṇikera mālā gāṇthi niba gale  
kānu-guṇa-yaśa āmi pariba kuṇḍale  
kānu anurāga rāṅgā basana pariyā  
deśe deśe bharamiba yogini ha-iyā  
yadunātha dāse kahe ehi mane sādha  
haya hauka jaga bhari kālā parivāda*

Csak büntessenek meg az előljáróim, ha azt szeretnék! Válgjon el tőlem a férjem, ha úgy akarja! Ezzel oly sok gondtól szabadulnék meg!

Beszéljenek a szomszédok minden rosszat rólam, nem félek tőlük! Lehet, hogy majd nem szólnak Hozzám és nem hívnak meg, Én pedig nem fogok elmenni hozzájuk.

Lehet, hogy a vallásos kötelességeimet is elhanyagolom, de nem bánom! Egyetlen dolog miatt aggódok, s ez az, hogy az elmém akaratossága miatt nehogy elveszítem a szerelmemet!

Értékes fekete kövekből készítek láncot, amit bátran a nyakamba akasztok, és Kṛṣṇa csodálatos tulajdonságainak fülbevalójával díszítem majd Magam.

A Kṛṣṇa-iránti szeretetemmél sáfrányra festett ruhába öltözve kolduló yoginī leszek és vándorolni fogok!

Ez a szívem vágya! És ha a Kṛṣṇával való kapcsolatomat botrányosnak gondolja is a világ, s erről beszélnek, úgy legyen! – mondja a költő Yadunātha dāsa [Śrīmatī Rādhārāṇī nevében beszélve]. ❧

### Forrás

— Sukumar Sen: A History of Brajbuli Literature. University of Calcutta. Calcutta. 1935.

— Vaiṣṇava Padāvalī compiled by Hare Krishna Mukopadhyaya. Sahitya Samsad. Calcutta. 1980.

## ADD FEL A KÉJ SZOLGÁLATÁT!

Śrīla Rūpa Gosvāmī

*kāmādinām kati na katidhā pālītā durnideśāḥ  
teṣāṃ jātā mayi na karuṇā na trapā nopaśāntiḥ  
utsrjyaitān atha yadu-pate sāmpratam labdha-buddhis  
tvām āyātaḥ śaraṇam abhayaṁ mām niyuṅkṣvātma-dāsyē*

Ó, Uram! A nemkívánt vágyak száma végtelen! Habár oly sokat szolgáltam e vágyakat, semmi kegyet nem mutattak felém! Nem szégyelltem e szolgálatot, és sosem vágytam arra, hogy feladjam őket!

De, Ó Uram, Yadu dinasztia mestere, az intelligenciám nemrég felébredt, s most lemondok e vágyakról! A transzcendentális intelligenciának köszönhetően mostmár elutasítom e vágyak nemkívánt utasításait, és eljöttem most Hozzád, hogy meghódoljak félelemtől mentes lótuszlábaid előtt!

Légyszíves foglalj le személyes szolgálatodban és ments meg engem! ❧

Śrīla Rūpa Gosvāmī: *Bhakti-rasāmṛta-sindhu* Nyugati tenger 2. fejezet, 35. vers. Id: *Śrī Caitanya-caritāmṛta Madhya-līla* 22. fejezet, 16. vers

## Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

Kéthetente megjelenő  
ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó  
Sri Krishna Balarama Mandir  
National Highway No. 5  
IRC Village  
Bhubaneswar, Odisha, India 751015  
Email: katha@gopaljiu.org  
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-Ācārya Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleiből és előadásából származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.

Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.